

Allegato B

DISPOSIZIONI GENERALI UTILIZZO IMPIANTI SPORTIVI COMUNALI

GRUPPO A: Appartiene al gruppo A l'attività giovanile fino a 16 anni.

GRUPPO B: Appartiene al gruppo B l'attività agonistica federale (oltre la cat. UNDER 16)

GRUPPO C: Appartiene al gruppo C l'attività amatoriale e ricreativa, quella svolta da C.R.A.L. AZIENDALI e Società Professionistiche.

Per le società professionistiche verranno applicate in caso di allenamenti le tariffe previste per la categoria C, mentre, in caso di partite di Campionato, verranno applicate le tariffe previste per manifestazioni/tornei/partite/partite amichevoli in altro orario con ingresso a pagamento categoria C.

Le tariffe si intendono non comprensive di I.V.A. Salvo diversamento indicato.

Le tariffe si intendono comprensive del servizio temporaneo di spogliatoi/docce (compreso il consumo di acqua, energia elettrica e gas) salvo diverse disposizioni della concessione.

E' facoltà della Giunta Comunale autorizzare l'accesso gratuito agli impianti sportivi comunali da parte di scuole, sia pubbliche che private, per lo svolgimento di attività curriculare, per lo svolgimento dei Giochi della Gioventù e Campionati Studenteschi, nonché per qualunque altra attività.

Raddoppio della tariffa nel caso in cui gli impianti vengano utilizzati senza la relativa autorizzazione.

Raddoppio della tariffa nel caso di utilizzo delle strutture da parte di società con sede fuori Bolzano, salvo diversamente indicato.

Eventuali danni arrecati agli impianti sportivi ed alle loro attrezzature dovranno essere risarciti dalla società utilizzatrice.

Anlage B

ALLGEMEINE BENUTZUNGSBESTIMMUNGEN DER GEMEINDESSPORTANLAGEN

GRUPPE A: gehört die Jugendtätigkeit bis 16 Jahren an

GRUPPE B: gehört die Tätigkeit der Verbandswettkämpfe an (ausser der Kat. UNDER 16)

GRUPPE C: gehört die Amateur- und Freizeittätigkeit an, welche auch von Betrieben in der Freizeit oder von Profimannschaften durchgeführt wird.

Für die Profimannschaften werden die Tarife der Trainingseinheiten der Gruppe C angewandt, wobei bei Meisterschaftsspielen die Tarife der Veranstaltungen/Turniere/Spiele/Freundschaftsspiele ausserhalb der Trainingseinheiten mit Eintritt der Kategorie C angewandt werden.

Die Tarife verstehen sich zuzüglich MwSt., sofern nicht eigens angegeben.

Die Tarife verstehen sich inklusiv der zeitweiligen Nutzung der Umkleieräume und Duschen (einschliesslich des Konsums des Wassers, Energie und Heizungsspesen), ausser es ist andersweitig in der Konzession angeführt.

Es liegt im Ermessen der Stadtregierung den unentgeltlichen Eintritt zu den gemeindeeigenen Anlagen von Seiten der Schulen, sei öffentlich als private Schulen für die Durchführung von schulischen Tätigkeiten, für Jugendspielen oder Schulmeisterschaften zu genehmigen, als auch für jegliche andere Art von Tätigkeit.

Bei Nutzung der Sportanlagen seitens der Vereine ohne vorhergehende Genehmigung ist die Verdoppelung des Tarifs vorgesehen.

Ebenso gilt die Verdoppelung des Tarifs bei Nutzung der Strukturen seitens Vereinen, welche ihren Sitz ausserhalb von Bozen haben, sofern nicht eigens angegeben

Evt. Schäden an den Sportanlagen oder deren Gerätschaften müssen seitens der nutzenden Vereine zurückerstattet werden.